

HOTĂRÂRE
Nr.400/21.02.2022

**Consiliul de Administrație al Societății Române de Radiodifuziune desemnat prin
Hotărârea Parlamentului României nr.39/15.11.2021**

În temeiul art. 15 lit. k), art.18 alin. (1) lit. a) și art. 27 lit. r) din Legea nr.41/1994 privind organizarea și funcționarea Societății Române de Radiodifuziune și Societății Române de Televiziune, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

În baza art. 7 alin. (5) lit. c) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului de Administrație al Societății Române de Radiodifuziune, aprobat prin HCA nr.9/2010, cu modificările și completările ulterioare, republicat;

Ținând seama de avizul favorabil formulat în baza Dispoziției nr.II.16/18.02.2022 a Comitetului Director al SRR;

În urma analizei și votului asupra documentelor prezentate la pct. A2 de pe ordinea de zi a ședinței din data de 21.02.2022;

HOTĂRĂȘTE

Art. 1. – Se aprobă încheierea unui Acord de parteneriat între Societatea Română de Radiodifuziune, prin Radio România Internațional și PRL Media, In & Out Unit 8, din Londra, Marea Britanie, pentru difuzarea de către postul online Romanian Radio London de rubrici și emisiuni în limbile română și engleză din producția curentă Radio România Internațional, prevăzut în Anexa parte integrantă a prezentei hotărâri.

Art. 2. – Acordul poate fi modificat și/sau completat numai cu aprobarea Consiliului de Administrație al SRR.

Art. 3. – Compartimentele abilitate din cadrul SRR, în considerarea competențelor specifice, vor face demersurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentei hotărâri, cu respectarea reglementărilor legale incidente.

Pentru conformitate,

Răzvan Ioan DINCĂ

PREȘEDINTE

NOTĂ DE FUNDAMENTARE

pentru aprobarea încheierii unui Acord de parteneriat între SRR, prin RRI, și PRL MEDIA, In & Out Unit 8, din Londra, Marea Britanie, pentru difuzarea de către postul online Romanian Radio London, de rubrici în limbile română și engleză din producția curentă Radio România Internațional

Vă rugăm să aprobați încheierea unui Acord de parteneriat între Societatea Română de Radiodifuziune (SRR), prin Radio România Internațional (RRI), și PRL MEDIA, In & Out Unit 8, din Londra, Marea Britanie, pentru difuzarea de către Romanian Radio London, post online, marcă înregistrată a PRL MEDIA, In & Out Unit 8, de rubrici în limbile română și engleză din producția curentă Radio România Internațional.

PRL MEDIA, In & Out Unit 8 realizează produse media pentru minoritățile din Marea Britanie. A început cu Polish Radio London și continuă cu Romanian Radio London. Subsemnatul am făcut și o cercetare în mediul online și nu am identificat referințe negative sau evenimente controversate sau contestate legate de Romanian Radio London sau de echipă.

Din corespondența cu doamna Alice Năstase Buciuta, realizator de emisiuni, a rezultat dorința clară a reprezentanților postului Romanian Radio London de încheiere a unui Acord de parteneriat media cu SRR, prin RRI, pentru preluarea de conținuturi editoriale în limba română, dar și în limba engleză, pentru a mări publicul potențial al postului.

Acordul ar urma să fie încheiat pentru 12 luni. Atașăm un proiect de Acord, redactat după modelul acceptat de către SRR.

Conform proiectului, Partenerul media va utiliza în programele proprii, cu citarea sursei, rubrici și emisiuni SRR, produse editoriale realizate și difuzate de Radio România Internațional, după cum urmează:

În limba română:

- Jurnal românesc, 4-5 minute luni-vineri, știri din comunitățile de români din lume
- rubrica de sport, 2-3 minute, luni-vineri
- notele zilei, mici reportaje cu inserturi audio, despre cele mai importante subiecte ale actualității din România (2 x 3 minute), luni-vineri
- Eveniment Top, sinteza evenimentelor săptămânii, 6 minute, sâmbătă
- „Muncind în Europa”, 4-5 minute, lunea: informații utile și interviuri despre piața muncii din Europa pentru cetățenii români);
- „Povestea vorbeii”, 3 minute, lunea: o rubrică pentru promovarea și păstrarea unei limbi române corecte; explicarea, într-o manieră nedidactică, a principalelor greșeli de limbă română;
- „Asociații românești din lume”, 4-5 minute, marțea, bilunar, consacrată proiectelor și acțiunilor asociațiilor românilor de peste hotare, dar și asociațiilor nou apărute; interviuri cu lideri ai asociațiilor românești din jurul granițelor, din diaspora, ale noii emigrații pentru muncă;
- „Jurnalist de România”, 4-5 minute, marțea, bilunar, rubrică de știri și interviuri despre publicații în limba română din întreaga lume, prezentări ale unor apariții recente etc.;
- ”Destine românești”, 5-6 minute, miercurea: interviuri cu personalități românești afirmate peste hotare;
- „România 43”, 4-5 minute, miercurea, consacrată unor interviuri cu parlamentarii din circumscripția 43, pentru românii de peste hotare, dar și cu alți parlamentari din Comisia românilor de pretutindeni a Senatului și din Comisia pentru comunitățile de români din afara granițelor țării a Camerei Deputaților;
- ”Aflăm pentru tine”, 4-5 minute, vinerea: informații utile, modificări legislative, sfaturi pentru românii de pretutindeni, pentru a-și rezolva diferite probleme; interviuri cu specialiști și reprezentanți ai autorităților statului, ai misiunilor diplomatice românești etc.;
- ”Reporter RRI”, 5-6 minute, vinerea: reportaje interesante și incitante pentru românii de afară: destinații turistice, locuri deosebite, sărbători importante

În limba engleză:

- buletine de știri (Newsflash), 4-5 minute, luni-duminică, două pe zi, la prânz și seara
 - notele zilei (Today in the News) 2 x 3 minute, luni-vineri
 - rubrica de sport, luni-vineri, 2-3 minute
 - The Week in Review, sinteza săptămânii, 6 minute, sâmbăta;
- Rubricile menționate sunt eminemamente vorbite.

Urmare punctului de vedere emis de către Serviciul Drepturi de Autor și Drepturi Conexa, nr. 22.00/105/14.01.2022, nr. Cabinet PDG 1.00/34/17.01.2022, vă aducem la cunoștință următoarele, în sensul observațiilor scrise formulate odată cu avizul de legalitate acordat:

În ceea ce privește conținuturile radiofonice realizate de către angajații SRR în cadrul atribuțiilor de serviciu, conform Legii nr. 8 din 14 martie 1996 (republicată) privind dreptul de autor și drepturile conexe, Articolul 45 (1), ultima teză, „Utilizarea operei de către angajator, în cadrul obiectului de activitate, nu necesită autorizarea angajatului autor.” Conform Legii nr. 41 din 17 iulie 1994 (republicată și actualizată), Articolul 15, în obiectul de activitate al Societății Române de Radiodifuziune se află, între altele, „l) realizarea și trimiterea în străinătate, în vederea difuzării, potrivit acordurilor încheiate cu organizații similare, a programelor radiofonice”.

Din coroborarea celor două texte de lege, rezultă că SRR și, deci, RRI, nu trebuie să facă niciun demers suplimentar, în sensul includerii de clauze referitoare la cesiunea drepturilor de autor către SRR de către angajații cu contract individual de muncă, pentru ca producțiile radiofonice create de către angajații SRR în exercitarea atribuțiilor de serviciu să poată fi difuzate de alte posturi de radio. De altfel, SRR și diferitele posturi ale Societății au avut și au numeroase acorduri de colaborare cu posturi din străinătate, pentru schimb de programe, realizare în comun de programe și emisiuni în coproducție și nu s-a pus problema de a introduce în CIM-uri prevederi din alte legi.

În același timp, prin contractele de cesiune drepturi autor semnate cu colaboratorii externi, cesiunea drepturilor de autor prevăzute în contracte este exclusivă, în sensul că: a) Cedentul nu va mai putea utiliza el însuși opera, în niciun mod, pe nicio perioadă și pe niciun teritoriu; b) Cedentul nu mai poate transmite drepturile respective unei alte persoane decât cu acordul expres al Cesionarului.

Pe de altă parte, există obligația difuzorului (în acest caz Romanian Radio London) de a efectua, conform legislației din statul de unde emite, plățile privind fonogramele difuzate. Obligația SRR (RRI) va fi de a furniza partenerului creditele corecte privind fonogramele din rubricile preluate de către Romanian Radio London.

Având în vedere faptul că PRL MEDIA, In & Out Unit 8 se adresează, prin intermediul postului online Romanian Radio London, unui public aflat în misiunea RRI, considerăm că acest parteneriat va fi util SRR (RRI).

Pentru RRI încheierea de acorduri de redifuzare de programe cu posturi de radio on air și online ale românilor de peste hotare sau cu posturi străine, pentru emisiuni în limbi străine, este o modalitate excelentă de a ajunge la public și vă rugăm să ne sprijiniți să dezvoltăm o rețea cât mai extinsă de parteneri de redifuzare a programelor RRI, așa cum fac cei mai mulți dintre radiodifuzorii internaționali. Cu titlu de exemplu și păstrând proporțiile, Radio France Internationale are 1.400 de radiouri partenere care preiau programe RFI, Deutsche Welle (radio, TV, online) are 5.000 de parteneri pentru preluare de conținuturi, iar Vocea Americii peste 3.500 de posturi partenere. Programele BBC World Service sunt redifuzate de peste 600 de posturi de radio, în FM, unde medii și DAB în SUA, Canada, Australia și Noua Zeelandă, respectiv în Africa, ca și pe numeroase posturi TV și operatori de telefonie mobilă din Africa.

Din aceste motive, înaintăm spre aprobare Consiliului de Administrație al SRR proiectul de Hotărâre privind încheierea unui Acord de parteneriat între Societatea Română de Radiodifuziune, prin Radio România Internațional, și PRL MEDIA, In & Out Unit 8, din Londra, Marea Britanie, pentru difuzarea de către postul online Romanian Radio London de rubrici în limbile română și engleză din producția curentă Radio România Internațional.

Avizat,

Marius Furdui
Director Direcția Programe

Cristian Savu
Director Direcția Marketing

Eugen Cojocariu
Secretar General RRI

Gabriela Hristu
Consilier economic

ACORD DE PARTENERIAT MEDIA

Nr.

Societatea Română de Radiodifuziune, (SRR) cu sediul în București, str. G-ral Berthelot nr. 60-64, sectorul 1, cod poștal 010171, România, tel: 021.319.05.16, fax: 021.319.05.62, e-mail: ecojocariu@rri.ro, reprezentată legal de către domnul Răzvan-Ioan Dincă, Președinte-Director General, denumită în continuare **PRODUCĂTOR**

și

PRL MEDIA, In & Out Unit 8, cu sediul in Odeon Parade, nr. 480, London Road Isleworth, cod postal TW7 4RL, tel. 0044 208 8463615, Marea Britanie, reprezentată legal de către domnul Włodzimierz Wojciech Witkowski, Director, e-mail mail@witkowski.co.uk, denumită în continuare **PARTENER MEDIA**

au încheiat următorul Acord de parteneriat media, în următoarele condiții :

Cap.1. Obiectul Acordului

Prezentul Acord are drept obiect difuzarea în cadrul programelor postului online Romanian Radio London, marcă înregistrată a PRL Media, de rubrici în limbile română și engleză din producția curentă Radio România Internațional.

Cap.2. Durata Acordului

Prezentul Acord se încheie pentru 12 luni, de la data semnării de către părți.

Cap.3. Obligațiile și drepturile părților

3.1. Obligațiile PARTENERULUI MEDIA

- Partenerul media va utiliza săptămânal, în cadrul programele proprii rubrici SRR, produse de RRI în limba română și în limba engleză, de interes pentru publicul din Marea Britanie, preluate de la Radio România Internațional, în format audio, text prin FTP (File Transfer Protocol), numai pentru propria emisie. Orice altă utilizare va face obiectul unui act adițional:

În limba română:

- Jurnal românesc, 4-5 minute luni-vineri, știri din comunitățile de români din lume
- rubrica de sport, 2-3 minute, luni-vineri
- notele zilei, mici reportaje cu inserturi audio, despre cele mai importante subiecte ale actualității din România (2 x 3 minute), luni-vineri
- Eveniment Top, sinteza evenimentelor săptămânii, 6 minute, sâmbătă
- „Muncind în Europa”, 4-5 minute, lunea: informații utile și interviuri despre piața muncii din Europa pentru cetățenii români);
- „Povestea vorbeii”, 3 minute, lunea: o rubrică pentru promovarea și păstrarea unei limbi române corecte; explicarea, într-o manieră nedidactică, a principalelor greșeli de limbă română;
- „Asociații românești din lume”, 4-5 minute, marțea, bilunar, consacrată proiectelor și acțiunilor asociațiilor românilor de peste hotare, dar și asociațiilor nou apărute; interviuri

cu lideri ai asociațiilor românești din jurul granițelor, din diaspora, ale noii emigrații pentru muncă;

- „Jurnalst de România”, 4-5 minute, marțea, bilunar, rubrică de știri și interviuri despre publicații în limba română din întreaga lume, prezentări ale unor apariții recente etc.;
- ”Destine românești”, 5-6 minute, miercurea: interviuri cu personalități românești afirmate peste hotare;
- „România 43”, 4-5 minute, miercurea, consacrată unor interviuri cu parlamentarii din circumscripția 43, pentru românii de peste hotare, dar și cu alți parlamentari din Comisia românilor de pretutindeni a Senatului și din Comisia pentru comunitățile de români din afara granițelor țării a Camerei Deputaților;
- ”Aflăm pentru tine”, 4-5 minute, vinerea: informații utile, modificări legislative, sfaturi pentru românii de pretutindeni, pentru a-și rezolva diferite probleme; interviuri cu specialiști și reprezentanți ai autorităților statului, ai misiunilor diplomatice românești etc.;
- ”Reporter RRI”, 5-6 minute, vinerea: reportaje interesante și incitante pentru românii de afară: destinații turistice, locuri deosebite, sărbători importante

În limba engleză:

- buletine de știri (Newsflash), 4-5 minute, luni-duminică, două pe zi, la prânz și seara
- notele zilei (Today in the News) 2 x 3 minute, luni-vineri
- rubrica de sport, luni-vineri, 2-3 minute
- The Week in Review, sinteza săptămânii, 6 minute, sâmbăta;

- Partenerul media se obligă să menționeze la începutul sau sfârșitul rubricilor că acestea au fost realizate de Societatea Română de Radiodifuziune, prin RRI;

- Partenerul media garantează că (I) nu are nicio restricție sau obligație, legală, contractuală sau de alt fel, care ar putea să interfereze, în vreun fel, cu derularea prezentului acord; (II) nu va folosi numele SRR sau o referință la acesta în nicio campanie publicitară sau reclame de orice fel fără permisiunea prealabilă în scris din partea SRR; (III) nu va afirma sau sugera unui terț că există vreo afiliere, alta decât cea rezultată din prezentul acord.

3.2. Obligațiile PRODUCĂTORULUI

- SRR autorizează Partenerul media să preia, să distribuie și să comunice publicului larg, prin difuzare/redifuzare, în cadrul programelor postului online Romanian Radio London, rubricile și emisiunile menționate la art. 3.1. din producția curentă, în limba română, a Societății Române de Radiodifuziune, prin Radio România Internațional, cu citarea sursei și fără modificarea sensului și conținutului producțiilor SRR prin editare sau difuzare selectivă. Autorizarea se face cu titlu gratuit și are caracter de neexclusivitate, pentru o perioadă nelimitată, pentru toate zonele acoperite de emisia Romanian Radio London;

- SRR va pune la dispoziția Partenerului media rubricile menționate anterior în format audio, text prin FTP (File Transfer Protocol); programele rămân proprietatea SRR;

- SRR garantează că (I) nu are nicio restricție sau obligație, legală, contractuală sau de alt fel, care ar putea să interfereze, în vreun fel, cu derularea prezentului Acord; (II) nu va folosi numele Partenerul media sau o referință la acesta în nicio campanie publicitară sau reclame de orice fel fără permisiunea prealabilă în scris din partea Partenerului media; (III) nu va afirma sau sugera unui terț că există vreo afiliere, alta decât cea rezultată din prezentul acord.

Cap.4. Clauze speciale

4.1. Părțile se obligă să respecte condițiile prezentului Acord, precum și prevederile

legale în vigoare fără a aduce atingere în niciun fel independenței fiecăreia; cele două părți se angajează să colaboreze pentru respectarea dispozițiilor prezentului Acord.

Cap.5. Încetarea Acordului

5.1. Prezentul Acord poate înceta în următoarele situații:

- a. la expirarea duratei sale;
- b. prin consimțământul părților;
- c. prin executarea obiectului Acordului anterior împlinirii termenului;
- d. prin rezilierea de plin drept a Acordului fără a mai fi necesară punerea în întârziere a părții în culpă, intervenția instanței de judecată și îndeplinirea unei alte formalități prealabile, în cazul în care oricare din părțile contractante nu-și îndeplinește sau își îndeplinește în mod culpabil obligațiile asumate prin prezentul acord. În această situație acordul încetează în termen de 5 (cinci) zile de la primirea de către partea în culpă. Partea în culpă poate fi obligată la plata de daune interese la valoarea prejudiciului generat și probat.

5.2. Rezilierea prezentului Acord nu are niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

Cap. 6. Forța majoră

6.1. Dacă o situație de forță majoră împiedică sau întârzie, total sau parțial, executarea Acordului de către oricare dintre părți, atunci partea astfel afectată este exonerată de îndeplinirea obligațiilor sale, dar numai în măsura și perioada în care această îndeplinire este împiedicată sau întârziată de forța majoră. Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți, în termen de maximum 24 de ore, producerea evenimentului și să se ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor;

6.2. Sub sancțiunea decăderii din drepturile conferite, în termen de cel mult 5 zile lucrătoare de la survenirea stării de forță majoră, partea care o invocă, furnizează celeilalte părți un certificat constatator emis de autoritățile abilitate;

6.3. Dacă notificarea și confirmarea privind începutul și sfârșitul situației de forță majoră nu sunt trimise în cadrul termenelor prevazute în Acord, partea în culpă este răspunzătoare pentru prejudiciile provocate celeilalte părți prin aceasta omisiune, cu excepția cazului în care această omisiune este ea însăși datorată situației de forță majoră;

6.4. În cazul în care situația de forță majoră durează mai mult de 15 zile, părțile se întâlnesc și analizează oportunitatea continuării sau încetarea Acordului;

6.5. Toate clauzele prezentului articol se aplica mutatis mutandis și în situație de caz fortuit.

Cap.7. Caracterul confidențial al Acordului

7.1. Părțile se obligă să păstreze confidențialitatea conform prevederilor legale și statutare în vigoare aplicabile, asupra tuturor datelor, informațiilor și documentelor primite de la cealaltă parte în executarea prezentului Acord.

7.2. Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea Acordului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii acordului.

7.3. O parte va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la Acord dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă;
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire;
- c) dacă informația era de notorietate la data dezvăluirii ei;
- d) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

Cap.8. Prelucrarea datelor cu caracter personal

8.1. Părțile sunt conștiente de faptul că normele europene din Regulamentul 679/2016 se aplică oricărui operator de date sau împuternicit situat în Uniunea Europeană și oricărei persoane care prelucrează date cu caracter personal ale persoanelor vizate situate în Uniunea Europeană.

8.2. Părțile sunt de acord cu prelucrarea datelor cu caracter personal pe parcursul desfășurării acordului, în scopul sau în legătură cu executarea prezentului acord. De asemenea, perioada de stocare a datelor personale prelucrate prin acord este limitată la perioada corespunzătoare realizării obiectului acordului.

8.3. Datele cu caracter personal schimbate între părți nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terțe părți neautorizate sau puse la dispoziție spre utilizare într-un alt mod.

Cap.9. Notificări

9.1. Părțile își comunică orice modificare intervenită în structura și forma lor, ulterior încheierii prezentului Acord, în termen de 5 zile, în caz contrar aceste modificări nu sunt opozabile celeilalte părți;

9.2. În accepțiunea părților contractante, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte este valabil îndeplinită dacă este transmisă la adresa/sediul prevăzut în partea introductivă a prezentului Acord.

9.3. În cazul în care notificarea se face pe cale poștală, ea este transmisă, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire (A.R) și se consideră primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal primitor pe această confirmare;

9.4. Dacă notificarea se trimite prin telefon, fax, e-mail ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată;

9.5. Notificările verbale nu se iau în considerare de nici una dintre părți, dacă nu sunt confirmate, prin intermediul uneia dintre modalitățile prevăzute la alineatele precedente.

Cap.10 Litigii și legislația aplicabilă

10.1. Părțile se obligă să rezolve pe cale amiabilă eventualele litigii ce pot apărea în legătură cu interpretarea clauzelor prezentului Acord sau executarea acestuia;

10.2. În cazul în care rezolvarea pe cale amiabilă nu este posibilă, competența aparține instanțelor de judecată din România;

10.3. Prezentul Acord este guvernat de legea română.

Cap.11. Cesiunea Acordului

Părților le este interzisă cesionarea prezentului Acord.

Cap.12 Clauze finale

12.1. Presentul Acord intră în vigoare la data semnării sale. Niciuna dintre părțile semnatare nu poate modifica și/sau completa unilateral acest Acord;

12.2. Completările și modificările la prezentul Acord se fac numai cu acordul părților și prin acte adiționale semnate de reprezentanții acestora;

12.3. Părțile se angajează să se informeze reciproc asupra oricărei dificultăți ce ar surveni în executarea prezentului Acord în maximum 48 de ore. În înțelesul prezentului Acord, orice notificare/comunicare adresată de o parte celeilalte este considerată îndeplinită dacă este transmisă conform Cap.7 al acestui Acord.

Drept pentru care s-a încheiat prezentul acord, în două exemplare originale, din care unul pentru PRODUCĂTOR și unul pentru PARTENERUL MEDIA.

12.4. Responsabili de derularea acordului sunt: din partea PARTENERULUI MEDIA: nume..., funcție..., tel.:..., e-mail:....; din partea PRODUCĂTORULUI: Eugen Cojocariu, Secretar general Radio România Internațional, tel. 021.319.05.16, fax 021.319.05.62, e-mail ecojocariu@rri.ro.

PRODUCĂTOR
Societatea Română
de Radiodifuziune

PARTENER MEDIA
PRL Media

Răzvan-Ioan Dincă
Președinte Director General

Wlodzimierz Wojciech Witkowski
Director

Marius Furdui
Director Direcția Programe

Cristian Savu
Director Direcția Marketing

Eugen Cojocariu
Secretar General
Radio România Internațional

Serviciul drepturi de autor
și drepturi conexe

Serviciul Juridic

Consilier economic,
Gabriela Hristu